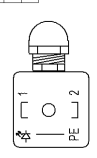
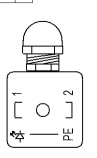
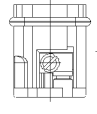
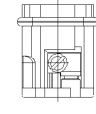
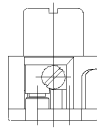
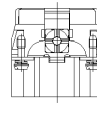
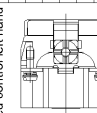


<p>Electric</p>	<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>	<p>4</p>	<p>5</p>	<p>6</p>	<p>7</p>	<p>8</p>																																																																																					
<p>Refer to protection notice ISO 16016 Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten</p>																																																																																													
<p>-HQ3.XMa</p>  <table border="1" data-bbox="159 1433 287 1635"> <thead> <tr> <th>Anschluss</th> <th>Pin</th> <th>Signal</th> <th>Quervereis cross-reference</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>4</td> <td></td> <td>Z8.3</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>T31.2</td> <td></td> <td>Z8.8</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>PE</td> </tr> </tbody> </table>										Anschluss	Pin	Signal	Quervereis cross-reference	1	4		Z8.3	2	T31.2		Z8.8				PE																																																																				
Anschluss	Pin	Signal	Quervereis cross-reference																																																																																										
1	4		Z8.3																																																																																										
2	T31.2		Z8.8																																																																																										
			PE																																																																																										
<p>-HQ4.XMa</p>  <table border="1" data-bbox="510 1433 638 1635"> <thead> <tr> <th>Anschluss</th> <th>Pin</th> <th>Signal</th> <th>Quervereis cross-reference</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>8</td> <td></td> <td>Z8.5</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>T31.2</td> <td></td> <td>Z8.8</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>PE</td> </tr> </tbody> </table>										Anschluss	Pin	Signal	Quervereis cross-reference	1	8		Z8.5	2	T31.2		Z8.8				PE																																																																				
Anschluss	Pin	Signal	Quervereis cross-reference																																																																																										
1	8		Z8.5																																																																																										
2	T31.2		Z8.8																																																																																										
			PE																																																																																										
<p>+15 -X1p</p>  <table border="1" data-bbox="351 828 494 1030"> <thead> <tr> <th>Anschluss</th> <th>Pin</th> <th>Signal</th> <th>Quervereis cross-reference</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>L3</td> <td></td> <td>/16.2</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>N</td> <td></td> <td>/16.2</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td></td> <td></td> <td>PE</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>/16.2</td> </tr> </tbody> </table>										Anschluss	Pin	Signal	Quervereis cross-reference	1	L3		/16.2	2	N		/16.2	3			PE				/16.2																																																																
Anschluss	Pin	Signal	Quervereis cross-reference																																																																																										
1	L3		/16.2																																																																																										
2	N		/16.2																																																																																										
3			PE																																																																																										
			/16.2																																																																																										
<p>+15 -X1p</p>  <table border="1" data-bbox="670 828 813 1030"> <thead> <tr> <th>Anschluss</th> <th>Pin</th> <th>Signal</th> <th>Quervereis cross-reference</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>L3</td> <td></td> <td>/16.2</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>N</td> <td></td> <td>/16.2</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td></td> <td></td> <td>PE</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>/16.2</td> </tr> </tbody> </table>										Anschluss	Pin	Signal	Quervereis cross-reference	1	L3		/16.2	2	N		/16.2	3			PE				/16.2																																																																
Anschluss	Pin	Signal	Quervereis cross-reference																																																																																										
1	L3		/16.2																																																																																										
2	N		/16.2																																																																																										
3			PE																																																																																										
			/16.2																																																																																										
<p>+15 -X16s</p>  <table border="1" data-bbox="159 224 303 425"> <thead> <tr> <th>Anschluss</th> <th>Pin</th> <th>Signal</th> <th>Quervereis cross-reference</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>L3</td> <td></td> <td>/16.3</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>N</td> <td></td> <td>/16.3</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td></td> <td></td> <td>PE</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>/16.3</td> </tr> </tbody> </table>										Anschluss	Pin	Signal	Quervereis cross-reference	1	L3		/16.3	2	N		/16.3	3			PE				/16.3																																																																
Anschluss	Pin	Signal	Quervereis cross-reference																																																																																										
1	L3		/16.3																																																																																										
2	N		/16.3																																																																																										
3			PE																																																																																										
			/16.3																																																																																										
<p>+44 -X2p</p> <p>Aussensteuerstand rechts screed control right hand</p>  <table border="1" data-bbox="526 224 925 425"> <thead> <tr> <th>Anschluss</th> <th>Pin</th> <th>Signal</th> <th>Quervereis cross-reference</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>+24VDC</td> <td></td> <td>Z8.6</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>+24VDC</td> <td></td> <td>Z8.6</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>T31</td> <td></td> <td>Z8.6</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>T31</td> <td></td> <td>Z8.6</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>MC/NOT-0</td> <td></td> <td>Z8.6</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>MC/NOT-0</td> <td></td> <td>Z8.6</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>MC/NOT+0</td> <td></td> <td>Z8.6</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>MC/NOT+0</td> <td></td> <td>Z8.6</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>CAN_L</td> <td></td> <td>Z8.6</td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>CAN_L</td> <td></td> <td>Z8.6</td> </tr> <tr> <td>11</td> <td>CAN_L</td> <td></td> <td>Z8.6</td> </tr> <tr> <td>12</td> <td>CAN_L</td> <td></td> <td>Z8.7</td> </tr> <tr> <td>13</td> <td>L+</td> <td></td> <td>Z8.7</td> </tr> <tr> <td>14</td> <td></td> <td></td> <td>Z8.7</td> </tr> <tr> <td>15</td> <td></td> <td></td> <td>Z8.7</td> </tr> <tr> <td>16</td> <td></td> <td></td> <td>Z8.7</td> </tr> <tr> <td>17</td> <td></td> <td></td> <td>Z8.7</td> </tr> <tr> <td>18</td> <td></td> <td></td> <td>Z8.7</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>PE</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Z8.7</td> </tr> </tbody> </table>										Anschluss	Pin	Signal	Quervereis cross-reference	1	+24VDC		Z8.6	2	+24VDC		Z8.6	3	T31		Z8.6	4	T31		Z8.6	5	MC/NOT-0		Z8.6	6	MC/NOT-0		Z8.6	7	MC/NOT+0		Z8.6	8	MC/NOT+0		Z8.6	9	CAN_L		Z8.6	10	CAN_L		Z8.6	11	CAN_L		Z8.6	12	CAN_L		Z8.7	13	L+		Z8.7	14			Z8.7	15			Z8.7	16			Z8.7	17			Z8.7	18			Z8.7				PE				Z8.7
Anschluss	Pin	Signal	Quervereis cross-reference																																																																																										
1	+24VDC		Z8.6																																																																																										
2	+24VDC		Z8.6																																																																																										
3	T31		Z8.6																																																																																										
4	T31		Z8.6																																																																																										
5	MC/NOT-0		Z8.6																																																																																										
6	MC/NOT-0		Z8.6																																																																																										
7	MC/NOT+0		Z8.6																																																																																										
8	MC/NOT+0		Z8.6																																																																																										
9	CAN_L		Z8.6																																																																																										
10	CAN_L		Z8.6																																																																																										
11	CAN_L		Z8.6																																																																																										
12	CAN_L		Z8.7																																																																																										
13	L+		Z8.7																																																																																										
14			Z8.7																																																																																										
15			Z8.7																																																																																										
16			Z8.7																																																																																										
17			Z8.7																																																																																										
18			Z8.7																																																																																										
			PE																																																																																										
			Z8.7																																																																																										
<p>+44 -X1p</p> <p>Aussensteuerstand links screed control left hand</p>  <table border="1" data-bbox="845 1433 1181 1635"> <thead> <tr> <th>Anschluss</th> <th>Pin</th> <th>Signal</th> <th>Quervereis cross-reference</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>+24VDC</td> <td></td> <td>Z8.2</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>+24VDC</td> <td></td> <td>Z8.2</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>T31</td> <td></td> <td>Z8.2</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>T31</td> <td></td> <td>Z8.2</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>MC/NOT-0</td> <td></td> <td>Z8.2</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>MC/NOT-0</td> <td></td> <td>Z8.2</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>MC/NOT+0</td> <td></td> <td>Z8.2</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>MC/NOT+0</td> <td></td> <td>Z8.2</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>CAN_L</td> <td></td> <td>Z8.2</td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>CAN_L</td> <td></td> <td>Z8.2</td> </tr> <tr> <td>11</td> <td>CAN_L</td> <td></td> <td>Z8.3</td> </tr> <tr> <td>12</td> <td>CAN_L</td> <td></td> <td>Z8.3</td> </tr> <tr> <td>13</td> <td>T31</td> <td></td> <td>Z8.3</td> </tr> <tr> <td>14</td> <td></td> <td></td> <td>Z8.3</td> </tr> <tr> <td>15</td> <td></td> <td></td> <td>Z8.3</td> </tr> </tbody> </table>										Anschluss	Pin	Signal	Quervereis cross-reference	1	+24VDC		Z8.2	2	+24VDC		Z8.2	3	T31		Z8.2	4	T31		Z8.2	5	MC/NOT-0		Z8.2	6	MC/NOT-0		Z8.2	7	MC/NOT+0		Z8.2	8	MC/NOT+0		Z8.2	9	CAN_L		Z8.2	10	CAN_L		Z8.2	11	CAN_L		Z8.3	12	CAN_L		Z8.3	13	T31		Z8.3	14			Z8.3	15			Z8.3																				
Anschluss	Pin	Signal	Quervereis cross-reference																																																																																										
1	+24VDC		Z8.2																																																																																										
2	+24VDC		Z8.2																																																																																										
3	T31		Z8.2																																																																																										
4	T31		Z8.2																																																																																										
5	MC/NOT-0		Z8.2																																																																																										
6	MC/NOT-0		Z8.2																																																																																										
7	MC/NOT+0		Z8.2																																																																																										
8	MC/NOT+0		Z8.2																																																																																										
9	CAN_L		Z8.2																																																																																										
10	CAN_L		Z8.2																																																																																										
11	CAN_L		Z8.3																																																																																										
12	CAN_L		Z8.3																																																																																										
13	T31		Z8.3																																																																																										
14			Z8.3																																																																																										
15			Z8.3																																																																																										
<p>Steckerverzeichnis table of connectors</p>																																																																																													
<p>Document No.: Partial Document No.: Version No.: Series code: 23AB Valid for Serial No.: XXXX Sheet plant: from 0675 to Sheet Location:</p>																																																																																													
<p>VÖGELE</p>																																																																																													
<p>Material No.: 2430893 Revision No.: 03_00_00</p>																																																																																													
<p>Status: AE=changeable PF=prototype/paranese SF=serial release</p>																																																																																													
<p>SF</p>																																																																																													
<p>Approved by: last change: date: 23.07.2016 date: 13.06.2019 name: Heinzel name: Heinzel Document type: E-CAE Function group No.: 45</p>																																																																																													
<p>ESP</p>																																																																																													
<p>Sheet 31 of 50</p>																																																																																													